



HOVERSLING®

Split-Leg



HOVERSLING®

Repositioning Sheet

Bruger- vejledning

Gå ind på www.HoverMatt.com for at se andre sprog

INDHOLDSFORTEGNELSE

Symbolforklaring	2
Tilslået anvendelse og forholdsregler	2
Komponentoversigt – HoverSling® Split-Leg	3
Produktspecifikationer/nødvendigt tilbehør for HoverSling® Split-Leg	3
Brugsanvisning til HoverSling® Split-Leg som forflytningsmadras	4
Brugsanvisning til HoverSling® Split-Leg som sejl	4-5
Komponentoversigt – HoverSling® Repositioning Sheet	6
Produktspecifikationer/nødvendigt tilbehør for HoverSling® Repositioning Sheet	6
Brugsanvisning til HoverSling® Repositioning Sheet som forflytningsmadras	7
Brugsanvisning til HoverSling® Repositioning Sheet som sejl	7-8
Brugsanvisning til HoverSling® Repositioning Sheet til siddende forflytninger	9
Komponentoversigt – HT-Air® 1200 Air Supply	10
HT-Air® 1200 Air Supply betjeningsfunktioner	10
Rengøring, forebyggende vedligeholdelse/infektionskontrol	11

Symbolforklaring



OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING
I HENHOLD TIL DIREKTIVET OM
MEDICINSK Udstyr

Disse produkter overholder de standarder, der er gældende for klasse 1-produkter i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

Tilslaget anvendelse og forholdsregler

TILSIGTET ANVENDELSE

HoverSling® Split-Leg og HoverSling® Repositioning Sheet er kombinerede luftassisterede forflytningsmadrasser og løfteejl. Når HoverSling anvendes som en luftassisteret forflytningsmadras, puster HoverTech Air Supply HoverSling op til at støtte og holde patienten, samtidig med at luften samtidig siver ud af hullerne på undersiden, hvilket mindsker den kraft, der behøves til at flytte patienten, med 80-90 %. I denne egenskab kan HoverSling anvendes til at assistere hjælpere med forflytning, positionering og vende patienten om på maven. HoverSling kan også bruges til lodrette patientløft ved hjælp af et løfteåg med kroge.

INDIKATIONER

- Patienter, der ikke selv kan hjælpe til ved deres egen laterale eller vertikale forflytning.
- Patienter, hvis vægt eller livvidde udgør en potentiel sundhedsrisiko for plejepersonalet, der er ansvarlige for repositionering, lateral eller vertikal forflytning af disse patienter.

KONTRAINDIKATIONER

- Patienter, der oplever thorax-, cervix- eller lumbalfrakturer, der anses for ustabile, må ikke bruge HoverSling, medmindre din institution har truffet en klinisk beslutning.

TILSIGTEDE MILJØER

- Hospitaler, plejehjem og beskyttede boliger.

FORHOLDSREGLER – VED BRUG SOM FORFLYTNINGSMADRAS

- Plejepersonalet skal sikre, at alle hjul er låste før forflytningen.
- Af hensyn til sikkerheden kræves der mindst to personer til forflytning af en patient.
- Yderligere plejepersonale anbefales til forflytning af en patient, der vejer over 340 kg/750 lbs.
- Efterlad aldrig en patient uden opsyn på en oppustet HoverSling.
- Brug kun HoverSling til det tilslagtede formål som beskrevet i denne vejledning.
- Brug kun fastgørelsesanordninger og/eller tilbehør, som er godkendt af HoverTech International.
- Når en patient flyttes til en seng med lavt lufttab, skal madrassens luftstrøm indstilles til det højeste niveau for at opnå et fast forflytningsleje.
- Forsøg aldrig at flytte en patient sidelæns på en HoverSling, der ikke er oppustet.
- Sørg for, at patienten er centreret på HoverSling før oppustning.

FORHOLDSREGLER – VED BRUG SOM SEJL

- Sørg altid for, at mindst to plejepersoner betjener HoverSling.
- HoverSling må kun anvendes af uddannet personale.
- Brug kun fastgørelsesanordninger og/eller tilbehør, som er godkendt af HoverTech International.
- Før brug skal der foretages en risikovurdering for at sikre, at der anvendes en HoverSling af korrekt størrelse til patienten.
- En kvalificeret sygeplejerske og terapeut skal foretage en klinisk vurdering forud for løft af patienter med HoverSling.
- Brug ikke de laterale forflytningshåndtag på HoverSling Split-Leg laterale forflytningshåndtag til at løfte med. Overdreven kraft på de laterale forflytningshåndtag kan medføre revner på HoverSling.
- Sørg for, at HoverSling ikke er påsat nogen anden genstand end løfteåget.
- Når sejlet sættes på løfteåget, skal det sikres, at skulder- og benremmens farver passer til brugerens venstre og højre side.
- Når sejlstropperne er helt udstrakte, skal det sikres, at de er korrekt monteret på løfteåget, før patienten løftes.
- Ved siddende løft skal det sikres, at patienten sidder forsvarligt i HoverSling® Split-Leg før forflytning eller løft.
- Løft aldrig en patient højere end nødvendigt for at udføre løftet/forflytningen.
- Efterlad aldrig en patient uden opsyn ved anvendelse af HoverSling.
- Brug HoverSling ifølge brugsanvisningen til både liften og HoverSling.
- Hvis vægtgrænsen er forskellig for patientliften, løfteåget og HoverSling, gælder den laveste vægtgrænse.

ADVARSEL: Hvis HoverSling® Repositioning Sheet anvendes til forflytning fra seng til stol, SKAL stolen lænes tilbage. Hvis stolen ikke kan lænes tilbage, anbefales det ikke at bruge HoverSling Repositioning Sheet.

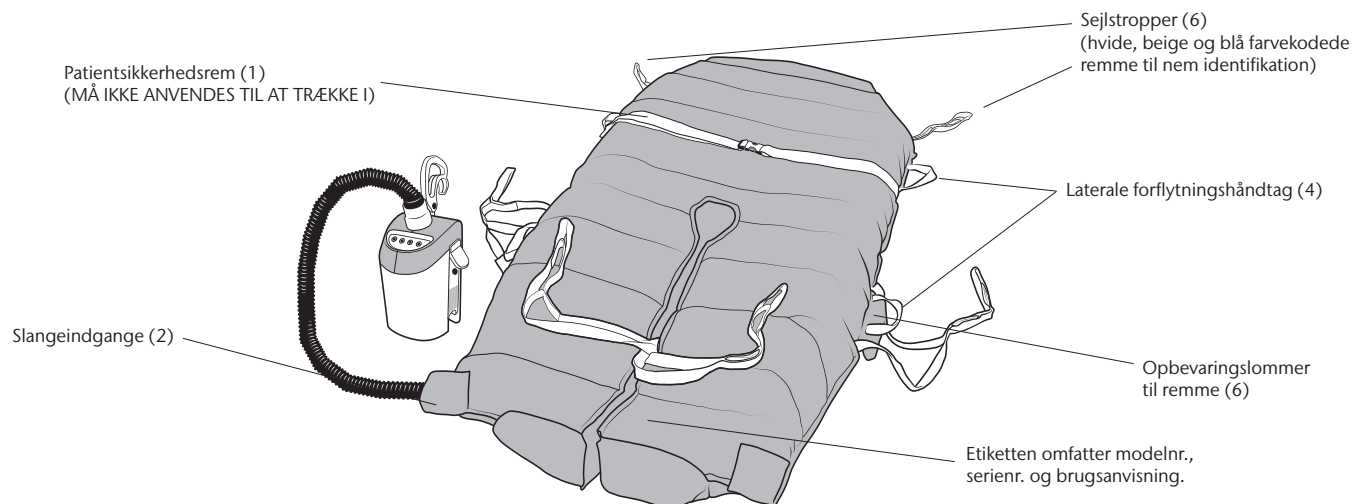
ADVARSEL: Hvis der er tegn på skader, skal HoverSling tages ud af brug og kasseres.

ADVARSEL: På operationsstuen: For at forhindre patienten i at glide, skal luften lukkes ud af HoverSling, og patienten samt HoverSling fastgøres til operationsbordet før bordet sættes i en vinklet position.

FORHOLDSREGLER – AIR SUPPLY

- Før elledningen på en måde, så den ikke udgør nogen fare. Undgå blokering af luftindtag på Air Supply.
- Når HoverSling anvendes i et MR-miljø, er en særlig MR-slange på 7,62 m påkrævet (kan købes).
- ADVARSEL: Undgå elektrisk stød. Åbn ikke Air Supply.
- Læs de produktspecifikke brugsanvisninger angående betjening.

Komponentoversigt – HoverSling® Split-Leg



Produktspecifikationer/nødvendigt tilbehør

HOVERSLING SPLIT-LEG®

Materiale:	Overside: Polyesterstrik Underside: Nylon-twill
Udformning:	Syet
Bredde:	86 cm (34") 99 cm (39") 127 cm (50")
Længde:	178 cm (70")

Modelnr.: HMSLING-34-B* – 86 cm (34") B x 178 cm (70") L
(10 stk. pr. æske)

VÆGTGRÆNSE 318 KG/700 LBS

Modelnr.: HMSLING-39 – 99 cm (39") B x 178 cm (70") L (5 stk. pr. æske)

Modelnr.: HMSLING-39-B* – 99 cm (39") B x 178 cm (70") L

(5 stk. pr. æske)

Modelnr.: HMSLING-50 – 127 cm (50") B x 178 cm (70") L (5 stk. pr. æske)

Modelnr.: HMSLING-50-B* – 127 cm (50") B x 178 cm (70") L

(5 stk. pr. æske)

VÆGTGRÆNSE 454 KG/1000 LBS

*Åndbar model

LATEXFRI

NØDVENDIGT TILBEHØR TIL BRUG SOM FORFLYTNINGSMADRAS:

Modelnr.: HTAIR2300 (europæisk version) – 230 V~, 50 Hz, 6 A

NØDVENDIGT TILBEHØR TIL BRUG SOM SEJL:

Alle patientløftere med 2-, 3- eller 4-punkts løfteåg med kroge beregnet til brug med:

- Mobile lifte med sejl til siddende stilling
- Skinnesystemer
- Stationære lifte fastgjort til væggen/vægge, gulv og/eller loft
- Stationære fritstående lifte

Brugsanvisning til HoverSling® Split-Leg som forflytningsmadras

1. Sørg for, at sejlstropperne opbevares i opbevaringslommerne, og at de fire (4) spænder på de midterste og ben- og foddele er fastgjorte.
2. Patienten skal helst ligge på ryggen.
3. Placer HoverSling Split-Leg under patienten ved hjælp af rulleteknik, og fastgør sikkerhedsremmen løst.
4. Sæt HoverTech Air Supplys elledning i en stikkontakt.
5. Sæt slangedysen i en af de to slangeindgange i fodenden af HoverSling Split-Leg, og klik den på plads.
6. Sørg for, at forflytningslejerne er så tæt på hinanden som muligt, og lås alle hjul.
7. Flyt om muligt fra et højere leje til et lavere leje.
8. Tænd for HoverTech Air Supply.
9. Skub det oppustede HoverSling Split-Leg i en vinkel, enten med hoved- eller fodenden først. Når man er halvvejs over, skal den modsatte plejeperson tage fat i de nærmeste håndtag og trække til den ønskede position.
10. Sørg for, at patienten er centreret på modtagerudstyret, før luften lukkes ud.
11. Sluk for lufttilførslen, og hæv sengen/båreskinne. Løsn patientsikkerhedsremmen.

BEMÆRK: Ved anvendelse af 50" HoverSling Split-Leg kan man bruge to luftforsyninger til oppustning.

Brugsanvisning til HoverSling® Split-Leg som sejl

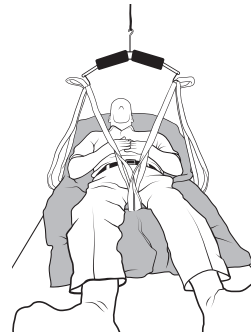
BRUGSANVISNING – PATIENT I SENG

Bemærk: HoverSling Split-Leg har seks (6) sejlstropper, der skal fastgøres.



1. **Mulighed 1** – Placer HoverSling Split-Leg under patienten ved hjælp af rulleteknik med toppen af benstropperne runding under patientens haleben. Elever sengens hovedgærde.

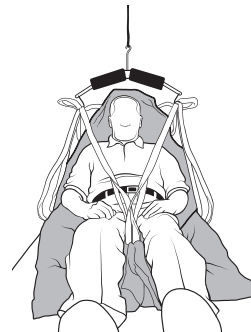
Mulighed 2 – Elever sengens hovedgærde. Læn patienten fremad, og placer sejlet bag patientens ryg, indtil toppen af benstropperne runding er under patientens haleben. Når patienten læner sig tilbage, holdes sejlet på plads.



3. Fastgør de udvendige benstropper til løfteåget.

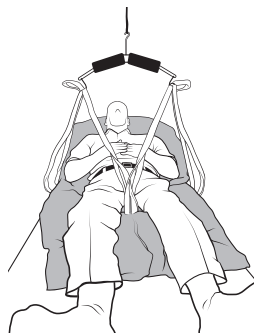


2. Frigør de indvendige benspænder. Kryds de indvendige benstropper ved at tage den ene benstrop og føre den gennem den anden på den modsatte side. Fastgør de indvendige benstøtter til løfteåget.

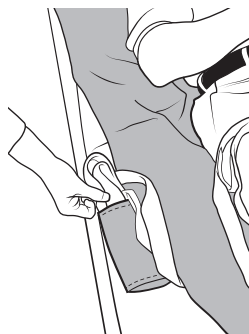


4. Fastgør skulderstropperne til løfteåget af hensyn til patientens sikkerhed og komfort. [Farvekodede stropklækker gør det nemt at identificere dem, så de passer til stropplaceringen til venstre og højre for patienten. Kortere stropper ved skulderen (blå/beige) giver en mere opret siddestilling, mens længere skulder- og benstropper (hvide) øger lænevinklen og mindsker hofteflexion].

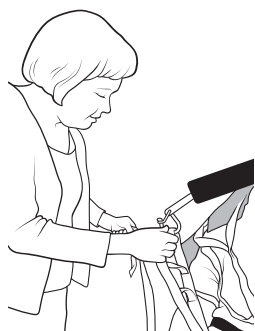
BRUGSANVISNING – TILBAGE TIL SENGEN



1. Placer patienten over midten af sengen. Løft hovedgærdet og sænk patienten ned på sengen.

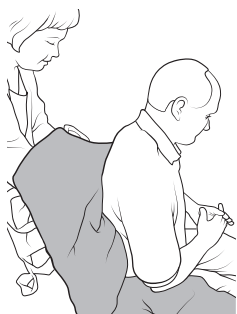


3. Læg sejlstropperne tilbage i opbevaringslommerne på de indvendige og udvendige hjørner af HoverSling Split-Leg.

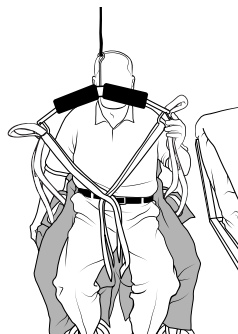


2. Fjern sejlstropperne fra løfteåget.

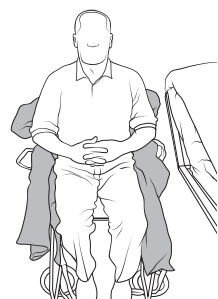
BETJENINGSVEJLEDNING – PATIENT I STOL



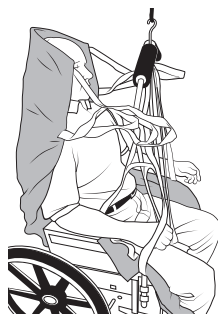
1. Frigør benspænderne. Læn patienten fremad. Placer toppen af benstropperne runding bag patienten, indtil du mærker sædet, og sørg for, at sejlet er centreret omkring patientens overkrop. Når patienten læner sig tilbage, holdes sejlet på plads.



3. Kryds de indvendige benstropper ved at tage den ene benstrop og føre den gennem den anden på den modsatte side. Fastgør de indvendige og udvendige benstropper til løfteåget.

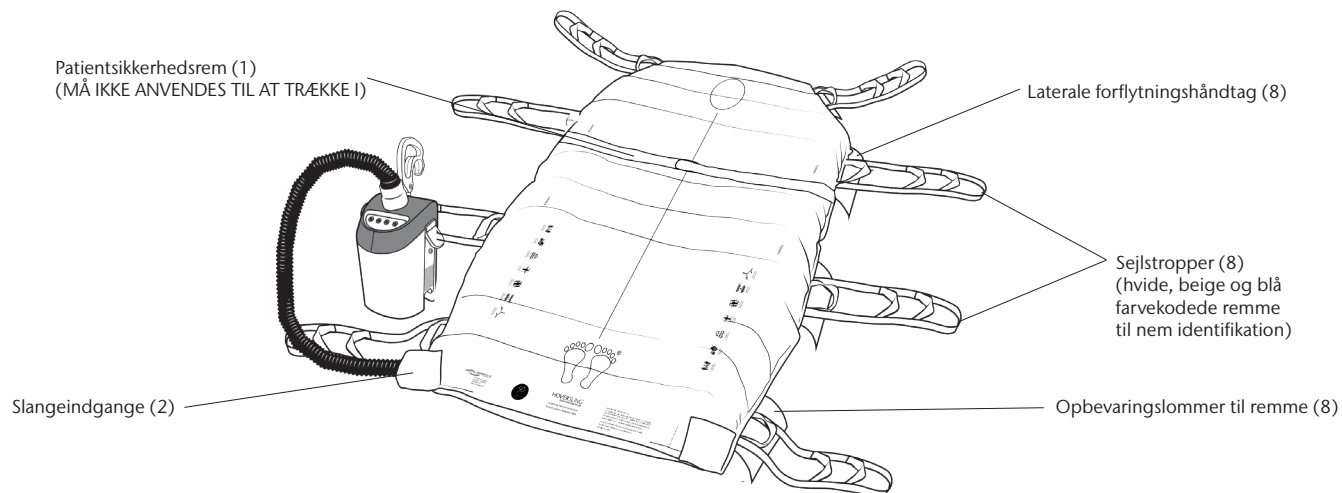


2. Placer bendelene langs siden af hofterne og benene, og placer derefter hver bendel under hvert respektive ben.



4. Fastgør skulderstropperne til løfteåget af hensyn til patientens sikkerhed og komfort. [Farvekodede stroppløkker gør det nemt at identificere dem, så de passer til stropplaceringen til venstre og højre for patienten. Kortere stropper ved skulderen (blå/beige) giver en mere opret siddestilling, mens længere skulder- og benstropper (hvide) øger lænevinklen og mindsker hofteflexion.]

Komponentoversigt – HoverSling® Repositioning Sheet



Produktspecifikationer/nødvendigt tilbehør

HOVERSLING® REPOSITIONING SHEET

Materiale:	Overside: Polyesterstrik Underside: Nylon-twill (<i>latexfri</i>)
Udformning:	Syet
Bredde:	99 cm (39") 127 cm (50")
Længde:	198 cm (78")

Modelnr.: HMSLING-39RS-B – 99 cm (39") B x 198 cm (78") L
(5 stk. pr. æske)*

Modelnr.: HMSLING-50RS-B – 127 cm (50") B x 198 cm (78") L
(5 stk. pr. æske)*

VÆGTGRÆNSE 454 KG/1000 LBS

*Åndbar model

LATEXFRI

NØDVENDIGT TILBEHØR TIL BRUG SOM FORFLYTNINGSMADRAS:

Modelnr.: HTAIR2300 (europæisk version) – 230 V~, 50 Hz, 6 A

NØDVENDIGT TILBEHØR TIL BRUG SOM SEJL:

Alle patientløftere med 2-, 3- eller 4-punkts løfteåg med kroge beregnet til brug med:

- Mobile lifte
- Skinnesystemer
- Stationære lifte fastgjort til væggen/vægge, gulv og/eller loft
- Stationære fritstående lifte

Brugsanvisning til HoverSling® Repositioning Sheet som forflytningsmadras

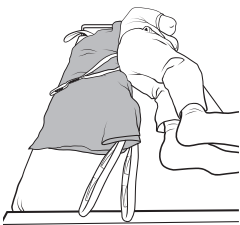
1. Sørg for, at sejlstropperne opbevares i opbevaringslommerne.
2. Patienten skal helst ligge på ryggen.
3. Placer HoverSling Repositioning Sheet under patienten ved hjælp af rulle teknik, og fastgør sikkerhedsremmen løst.
4. Sæt HoverTech Air Supply's elledning i en stikkontakt.
5. Sæt slangedysen i en af de to slangeindgange i fodenden af HoverSling Repositioning Sheet, og klik den på plads.
6. Sørg for, at forflytningslejerne er så tæt på hinanden som muligt, og lås alle hjul.
7. Flyt om muligt fra et højere leje til et lavere leje.
8. Tænd for HoverTech Air Supply.
9. Skub det oppustede HoverSling Repositioning Sheet skråt, enten med hovedet først eller med fødderne først. Når man er halvvejs over, skal den modsatte plejeperson tage fat i de nærmeste håndtag og trække til den ønskede position.
10. Sørg for, at patienten er centreret på modtagerudstyret, før luften lukkes ud.
11. Sluk for lufttilførslen, og hæv sengen/båreskinne. Løsn patientsikkerhedsremmen.

BEMÆRK: Ved anvendelse af 50" HoverSling® Repositioning Sheet kan man bruge to luftforsyninger til oppustning.

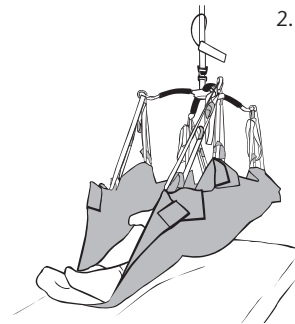
Brugsanvisning til HoverSling® Repositioning Sheet som sejl

BRUGSANVISNING – PATIENT I SENG

Bemærk: HoverSling® Repositioning Sheet har otte (8) sejlstropper, der skal fastgøres.

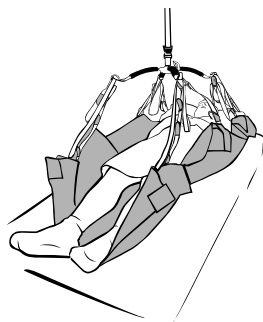


1. Placer HoverSling Repositioning Sheet under patienten ved hjælp af rulle teknik.



2. Fastgør alle stropper til løfteåget af hensyn til patientens sikkerhed og komfort. [Farvekodede stropklækker gør det nemt at identificere dem, så de passer til stropplaceringen til venstre og højre for patienten.] Løft patienten i henhold til liftproducentens anvisninger.

BRUGSANVISNING – TILBAGE TIL SENGEN

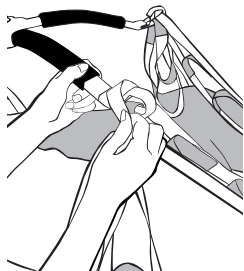


1. Placer patienten over midten af sengen. Sænk patienten ned på sengen.



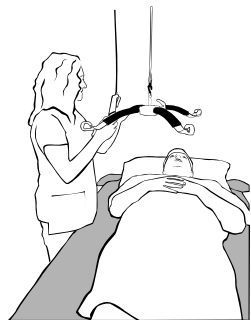
3. Læg sejlstropperne tilbage i opbevaringslommerne på de indvendige og udvendige hjørner af HoverSling Repositioning Sheet.

2. Fjern sejlstropperne fra løfteåget.

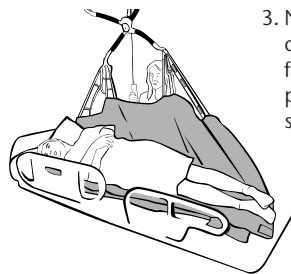


HOVERSLING® Brugervejledning

BRUGSANVISNING – VENDING I SIDELEJE/BUGLEJE

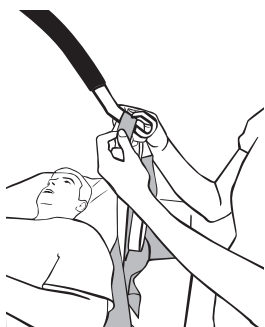


1. Med patienten centreret på HoverSling® Repositioning Sheet sænkes løfteåget til en behagelig arbejds højde.



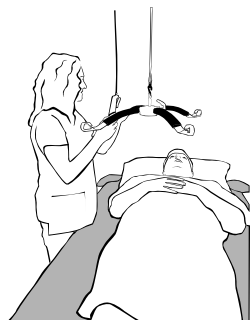
3. Når liften hæves, vendes patienten mod den modsatte side af sengen stropperne er fastgjort til. Brug kiler til at holde patienten på plads, ved behov. Når opgaven er udført, sænkes løfteåget og sejlstropperne fjernes.

*For at vende patienten om på maven fortsættes vendingen, og patienten og sejlet tilpasses derefter som nødvendig.



2. Hæv sengehestene, og fastgør alle fire (4) stropper på den modsatte side af vendedretningen til krogene på samme side af løfteåget, ved at begynde i fodenden.

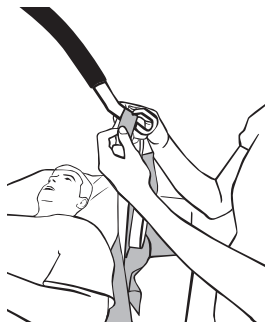
BRUGSANVISNING – HYGIEJNEVENDING



1. Med patienten centreret på HoverSling Repositioning Sheet sænkes løfteåget til en behagelig arbejds højde.



3. Når liften hæves, begynder patienten at vende sig mod den modsatte side af den fastgjorte strop. Lad sejlet blive siddende for at udføre opgaven. Når opgaven er udført, sænkes løfteåget og sejlstroppen fjernes.



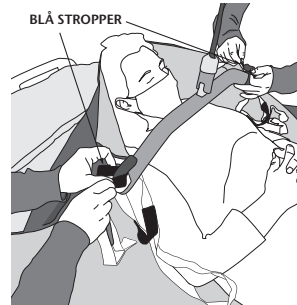
2. Hæv sengehestene, og fastgør sejlstroppen, der er nærmest patientens skulder, til løfteåget.

HOVERSLING® Brugervejledning

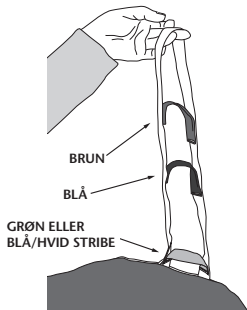
BRUGSANVISNING – SIDDENDE FORFLYTNING FRA SENG



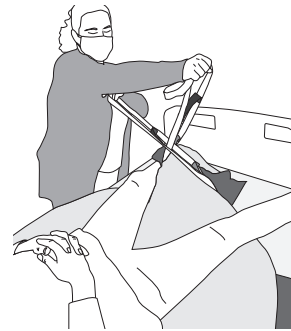
1. Placer HoverSling Repositioning Sheet under patienten ved hjælp af rulle teknik. Elever sengens hovedgærde for at forberede den siddende forflytning.



3. Fastgør den blå sejlstrip på hver skulderside (til både 99 cm (39") og 127 cm (50")).



2. Fastgør stropperne i hovedenden af HoverSling til løfteåget. Brug forflytningshåndtaget til opretstående stilling (grønt til 99 cm (39") og blå/hvid stribe til 127 cm (50")). Brug den første sejlstrip til tilbagelænet stilling (blå til både 99 cm (39") og 127 cm (50")) for at mindske hofteflexion.

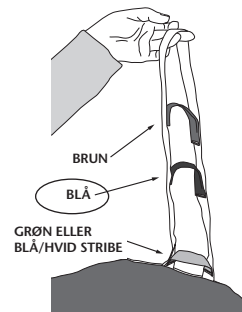


4. Fold HoverSling mellem patientens ben, og placer fødderne på hver side af HoverSling. Kryds den ene af sejlstropperne i fodenden gennem den anden i den laveste krog nærmest enheden, og fastgør dem på løfteåget. Forflyt patienten.

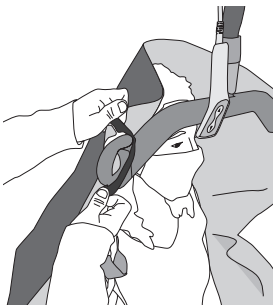
BRUGSANVISNING – SIDDENDE FORFLYTNING FRA STOL



1. Sørg for, at HoverSling er korrekt placeret under patienten før stroppen fastgøres.



3. Fastgør den blå sejlstrip på hver skulderside (til både 99 cm (39") og 127 cm (50")). Sørg for, at der er tilstrækkeligt slæk i løfteåget til at fastgøre stropperne i fodenden uden at patienten glider af stolen.

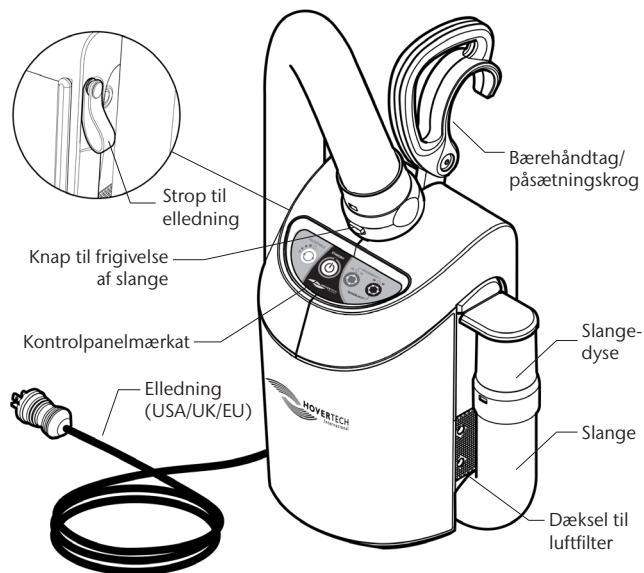


2. Fastgør stropperne i hovedenden af HoverSling til løfteåget. Brug forflytningshåndtaget til opretstående stilling (grønt til 39" og blå/hvid stribe til 50"). Brug den første sejlstrip til tilbagelænet stilling (blå til både 39" og 50") for at mindske hofteflexion.



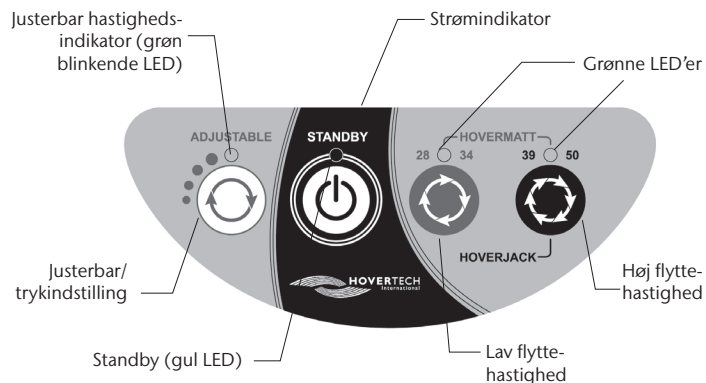
4. Fold HoverSling mellem patientens ben, og placer fødderne på hver side af HoverSling. Kryds den ene af sejlstropperne i fodenden gennem den anden i den laveste krog nærmest enheden, og fastgør dem på løfteåget. Forflyt patienten.

Komponentoversigt – HT-Air® 1200 Air Supply



ADVARSEL: HT-Air er ikke kompatibel med jævnstrøm.

HT-Air® 1200 Air Supply betjeningsfunktioner



JUSTERBAR: Til brug med HoverTech luftassisterede forflytnings madrasser. Der er fire forskellige indstillinger. Hvert tryk på knappen øger lufttrykket og oppustningshastigheden. Den grønne blinkende LED angiver oppustningshastigheden med antallet af blink (dvs. to blink svarer til den anden oppustningshastighed).

Alle indstillinger i det JUSTERBARE område er væsentligt lavere end indstillingerne for HoverMatt og HoverJack. Funktionen JUSTERBAR må ikke anvendes til forflytning.

Indstillingen JUSTERBAR er en sikkerhedsfunktion, der kan bruges til at sikre, at patienten er centreret på HoverTech luftassisteret udstyr, og til gradvist at vænne en patient, som er angst eller har smerter, til både lyden og funktionaliteten af det oppustede udstyr.



STANDBY: Bruges til at stoppe oppustning/luftstrøm (gul LED angiver STANDBY-tilstand).



HOVERMATT 28/34: Til brug med 70 cm (28") og 86 cm (34") HoverMatt og HoverSling.



HOVERMATT 39/50 og HOVERJACK: Til brug med 99 cm (39") og 127 cm (50") HoverMatt og HoverSling og 81 cm (32") og 99 cm (39") HoverJack.

Rengøring

Et HoverTech engangslagen og/eller et absorberbart underlag kan lægges ovenpå HoverSling for at holde den ren. HoverSling er beregnet til engangsbrug til en enkelt patient og er ikke beregnet til at vaskes. Kassér anordningen, hvis den bliver meget snavset.

FOREBYGGENDE VEDLIGEHOLDELSE

HoverSling skal kontrolleres før hver brug for at sikre, at der ikke er skader, der kan bevirke, at den ikke fungerer efter hensigten. Den skal have alle sikkerhedsstroppe, sejlstroppe og håndtag intakte. Mærkatet "Må ikke vaskes" skal være intakt. Der må ikke være revner, huller eller løse tråde. Hvis der forekommer sådanne skader, skal HoverSling kasseres. HoverSling er beregnet til at blive anvendt under hele patientens ophold på hospitalet/plejehjemmet. Hvis opholdet overstiger tre måneder, skal HoverSling udskiftes.

INFEKTIONSKONTROL

Hvis HoverSling anvendes til en isolationspatient, skal hospitalet anvende de samme protokoller/procedurer, som anvendes til bortskaffelse af andre kontaminerede produkter til en enkelt patient.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE AF LUFTFORSYNING

Se luftforsyningsmanualen for reference.

BEMÆRK: KONTROLLER DE LOKALE/NATIONALE/INTERNATIONALE RETNINGSLINJER FØR BORTSKAFFELSE.

HoverTech symboler

 CE-MÆRKNING

 FORSIGTIG

 BETJENINGSANVISNINGER

 MEDICINSK UDSTYR

 FUGTIGHEDSBEGRÆNSNING

 AUTORISERET REPRÆSENTANT

 SERIENUMMER

 HoverTech International
4482 Innovation Way
Allentown, PA 18109
www.HoverMatt.com
Info@hovermatt.com

Disse produkter overholder de standarder, der er gældende for klasse 1-produkter i forordning (EU) 2017/745 om medicinsk udstyr.

EU-importør:
Etac AB
Färögatan 33
S-164 51 Kista, Sverige
www.etac.com

 ENKELT PATIENT– FLERGANGSBRUG

 ELEKTRISK OG ELEKTRONISK UDSTYR

 UNIK ENHEDSIDENTIFIKATOR

 HOLDES TØR

 TEMPERATURBEGRÆNSNING

 PRODUCENT

 LOTNUMMER

 CEpartner4U , ESDOORNLAAN
13, 3951DB MAARN,
HOLLAND.
www.cepartner4u.com

I tilfælde af en uønsket hændelse i forbindelse med udstyret skal denne rapporteres til vores autoriserede repræsentant, CEPartner4u. CEPartner4u videresender oplysninger til producenten.

Kontakt din lokale forhandler/distributør vedrørende alle returneringer og reparationer:

Find kontaktoplysninger for Europa:
www.etac.com